

Table des matières

La création de l'Association européenne pour les études francophones.....	11
Yves BRIDEL	
Francophonies d'Europe et d'ailleurs	13
Marc QUAGHEBEUR	
Perspectives d'avenir.....	17
Michèle GENDREAU-MASSALOUX	
Reconsidérer les francophonies	23
Philippe NAYER	

PREMIÈRE PARTIE

LA DIFFICILE EMPRISE DE L'HISTOIRE

Le temps de l'engagement.....	29
Étienne BARILIER	
Tête-à-texte pour une déclinaison de l'étrange. À propos de textes réputés difficiles.....	37
Beïda CHIKHI	
<i>Dave au bord de mer</i> de René Kalisky. Quand l'Histoire sort des mythifications de l'après-guerre	47
Marc QUAGHEBEUR	
L'intime dans la guerre. Écritures féminines libanaises (1974-1982).....	63
Yves CHEMLA	
<i>Tracées de René Ménil.....</i>	89
Priska DEGRAS	
Débat.....	101

DEUXIÈME PARTIE
JEUX ET ENJEUX DANS ET PAR LA LANGUE

Francophonie et allophonie.....	109
Cristina ROBALO CORDEIRO	
Convergences trompeuses. Considérations sur les rapports entre trois francophonies littéraires au début des années 1980	113
Fritz Peter KIRSCH	
L'âge de la parole ou l'émancipation de et par la langue. Le roman <i>Maryse</i> (1983) de Francine Noël.....	131
Peter KLAUS	
« Réjean Ducharme : dégligner la langue ». À partir du roman <i>Les Enfantômes</i>.....	141
Catherine PONT-HUMBERT	
Pari kaliskien : contre la répétition.....	151
Ana GONZÁLEZ SALVADOR	
Théâtre épique, théâtre historique. La Réunion d'après Emmanuel Genvrin	161
Maria Clara PELLEGRINI	
Pour une histoire de la traduction en roumain du roman français et francophone	183
Laurențiu ZOICAȘ	
Débat.....	189

TROISIÈME PARTIE
JUSQU'OU LA COMPLEXITÉ DE LA FORME ?

Le littéraire et le politique : quelques réflexions.....	197
Annamaria LASERRA	
Conrad Detrez : oscillation entre l'Histoire et le mythe, comme « lutte finale ».....	201
José DOMINGUES de ALMEIDA	
Ionesco et le vertige de soi : <i>L'Homme aux valises</i>.....	219
Laurent ROSSION	

La verticalité mise en œuvre.	
<i>Soft Goulag</i> d'Yves Velan.....	237
Pascal ANTONIETTI	
Entretien avec Mohammed Khaïr-Eddine	245
Noureddine BOUSFIHA	
Débat	251

QUATRIÈME PARTIE

APRÈS L'ESCLAVAGE. APRÈS LA COLONISATION

Littérature francophone d'Afrique post-coloniale.	
L'écriture du désenchantement	257
Fabien Honoré KABEYA MUKAMBA	
La littérature d'Haïti : quelques repères	261
Léon-François HOFFMANN	
Malemort d'Édouard Glissant.	
Relation et invention de nouvelles lectures	271
Anne DOUAIRE	
Valentin Yves Mudimbe et l'écriture comme traversée transgressive des frontières et expérience de la limite	281
Kasereka KAVWAHIREHI	
Quel style pour dire les dictatures africaines ?	
L'exemple de <i>La Vie et demie</i> de Sony Labou Tansi	301
Jean-Claude KANGOMBA	
<i>L'Homme de ma colline</i> par Joseph Cimpaye	
Un exercice posthume de transmission littéraire	315
Gasana NDOBA	
Débat	321
Synthèse	327
Agnieszka PANTKOWSKA, Laurence PIEROPAN, Amélie SCHMITZ et Pierre VANDERSTAPPEN	

RÉFLEXION MÉTHOLOGIQUE

Les limites du discours. À propos de Pierre Mertens..... 335

Bernadette DESORBAY

Notices biographiques397